



31 encuentro
POESIA ESPAÑOLA

24 al 28 octubre 2016
teatro municipal

diputación provincial • ayuntamiento de almagro

PROGRAMA

24 lunes

IV Centenario de la muerte de Cervantes
Espectáculo teatral:
CERVANTES EN EL PARNASO,
Miguel de Cervantes

25 martes

Recital literario-musical:
A RISAS CON LA PALABRA
Oretania
Con el cuarteto de saxofones Soalteba.

26 miércoles

80 aniversario de la Guerra Civil
Recital de poesía española
e hispanoamericana:
SI ESPAÑA CAE, DIGO, ES UN DECIR...
LOS POETAS Y LA GUERRA CIVIL
Niall Binns, Olga Muñoz y Jesús Cano

27 jueves

Espectáculo poético-musical:
NUEVA YORK, EGO FUI
Grupo Acento Cultural

28 viernes

Espectáculo poético-dramatúrgico-musical:
ROMANCERO
Textos de Federico García Lorca
Algarabía Teatro

Todas las sesiones darán comienzo a las
8,30 de la tarde

ENTRADA LIBRE
HASTA COMPLETAR EL AFORO

24 lunes

Espectáculo teatral

CERVANTES EN EL PARNASO

Miguel de Cervantes
ARTE-FACTOR

Estreno

Elenco: **Cris Mar López**, en los papeles de Constanza, Marcela, La Poesía y Venus. **Daniel Migueláñez**, en los papeles de librero, Mercurio, Apolo y Neptuno. **Joaquín Navamuel**, en el papel de Cervantes.

Diseño de luces: **Arturo López**

Fotografía: **Pepe Claudio** y **Aitana Jiménez**

Vestuario: **Teatro Español**

Dramaturgia y dirección: **Carlos Jiménez**

Asesoramiento: **U. Compluense, Fac. Filología**

Colaboración: **Teatro Fernán Gomez, Madrid**

En 1614, dos años antes de la muerte de Cervantes (1616), se publica *Viaje del Parnaso*, una obra compuesta en tercetos reales en la que el autor del Quijote muestra su queja por el escaso reconocimiento que ha tenido como poeta.

En *Viaje del Parnaso*, Cervantes reivindica su valor como poeta y utiliza como excusa el mandato que le da Apolo a través de Mercurio para que dirija una nave repleta de buenos poetas a librar una batalla en el monte Parnaso, contra los poetastros a fin de que victoriosos los primeros, se ensalce el valor de la Buena Poesía. Este es el punto de referencia de la dramaturgia que relata algunos aspectos de la vida y obra





de Cervantes en sus últimos años, en compañía de su sobrina Constanza. La visita de un librero, interesado por las últimas obras del autor es el punto de partida de esta obra, que desembarcará en algunas de las peripecias vividas en la imaginación del poeta. Un texto mixto en el que poesía y prosa se entremezclan, para sustentar una dramaturgia entre los personajes.

La función está dividida en dos partes: Unas primeras escenas que enmarcan algunos aspectos del entorno de Cervantes en el final de su vida y el desarrollo del poema *Viaje del Parnaso* escenificado. En la obra intervienen tres actores: el que encarna a Cervantes y otros dos que intervienen representando diversos personajes.

La adaptación teatral da como resultado una comedia cuya tesis central se sustenta en la queja de Cervantes, ante el escaso reconocimiento como poeta en vida del autor, y las consecuencias económicas derivadas de ello.

En esta función, para evitar un recitativo, la versión de la obra se encarna en los personajes, incorporando versos nuevos y, en ocasiones, introduciendo en forma de prosa el contenido de alguno de sus versos, con el fin de facilitar el acercamiento al espectador actual. El montaje está sustentado esencialmente en el valor de la palabra, mezclándose en la obra dos planos: el real y el onírico.

Arte-Factor



25 martes

Recital poético-musical

A RISAS CON LA PALABRA

ORETANIA



Ciudad Real es una tierra de poetas. De mujeres y de hombres que caminamos con el verso entre los labios. Los hay, las hay, en abundancia y de una magnífica calidad individual que suma en el conjunto para hacer de esta provincia un territorio donde el verso fluye con la sinceridad de quien escribe.

Empezamos, hace siete años, a propuestas del Grupo de comunicación Oretania, de Puertollano, con la intención única de poner en valor "la palabra, ante todo" (título del primer libro). Sin más pretensiones que concitarnos alrededor de la apuesta cultural del bueno de Julio Criado.

Si en el primer encuentro el tema elegido de escritura fue la palabra; y en el segundo, el agua; en el tercer encuentro hablamos y escribimos sobre el amor; en el cuarto optamos por la poesía erótica; en el quinto encuentro sobre la poesía social o de denuncia; en el sexto encuentro la referencia para el poema la encontramos en nuestro libro más universal *Don Quijote de La Mancha*.

Mantenemos la filosofía, el ideal con el que nacimos a pies juntillas. Así bien, el tema elegido para que los poetas sumen versos en el año 2015 fue el humor, la risa, la poesía satírica y burlona, la picaresca que abunda en este país como género literario. Y no pudimos

elegir mejor lugar para poner en valor nuestra intención que la villa de Torre de Juan Abad, donde Quevedo, catedrático en este aspecto, encumbró sonetos y poemas a un excelso lugar inalcanzable para nosotros.

Participan en este actual VII Encuentro Oretania de Poesía: Antonia Piqueras, Diana Rodrigo, Elisabeth Porrero, Francisco Caro, Isabel Villalta, Juan José Guardia Polaino, Luis Díaz-Cacho (coordinador), Luis Romero de Ávila, María Antonia García de León, Manuel Muñoz, Miguel Galanes, Nicolás del Hierro, Nieves Fernández, Pedro Antonio González, Jesús Lara, Pilar Serrano, Ramón Aguirre y Teresa Sánchez.

En el haber de estos poetas decenas de libros publicados y cientos de premios literarios conseguidos. Aún así, todo es efímero menos la palabra impresa. La palabra que pretendemos configure los libros que dan sentido a cada uno de los encuentros Oretania de Poesía.

Nacimos en el verso y la palabra. La palabra es nuestra y vuestra, queremos que sea de todos, compartida. Si además, en esta ocasión, conseguimos arrancarles una sonrisa, nos daremos por satisfechos. Pero nunca olviden que "en el amor y el humor/está la esencia de la vida".

Luis Díaz-Cacho Campillo

Cuarteto de saxofones Soalteba

Inicia su andadura en 2007, durante la Feria y Fiestas de Santiago y Santa Ana de La Solana. Desde entonces ha realizado, con gran éxito, numerosos conciertos de música clásica, moderna y bandas sonoras. Componentes: Ángel Sancho (saxo soprano), Lourdes Moreno (saxo alto), Miguel Ángel García (saxo tenor) y Cayetano Serrano-Cruz (saxo barítono)





26 miércoles

Recital de poesía española e
hispanoamericana

SI ESPAÑA CAE, DIGO, ES UN DECIR...

LOS POETAS Y LA GUERRA CIVIL

Niall Binns, Olga Muñoz y Jesús Cano

Lectura comentada de una selección de la poesía hispanoamericana inspirada en la Guerra Civil Española, con motivo del 80 aniversario de la misma. La lectura se apoya en imágenes, música y sonidos y está interpretada por poetas e investigadores sobre la Guerra Civil española, y su impacto en el mundo intelectual hispanoamericano y extranjero de la época.

Los intérpretes forman parte del Grupo de Investigación "El impacto de la Guerra Civil Española en la vida intelectual de Hispanoamérica", cuyo objetivo es documentar el influjo que la guerra de España tuvo en el medio cultural, artístico y literario hispanoamericano en los años 30. Hasta el momento han publicado en la Colección

Hispanoamérica y la Guerra Civil Española (Ed. Calambur), volúmenes dedicados a Argentina, Chile, Uruguay, Ecuador, Perú y Cuba, en los que han dado a conocer cientos de autores que escribieron sobre la guerra y textos apenas conocidos de todos los géneros literarios.

Una faceta de la difusión es la lectura pública de poesía y textos de escritores como Pablo Neruda, César Vallejo, Nicolás Guillén, Octavio Paz, entre muchos otros que sintieron en su juventud la fascinación por España y se sintieron inspirados por ella o participaron en acciones de propaganda y concienciación con la poesía y la literatura.

<http://impactoguerracivil.blogspot.com.es/>

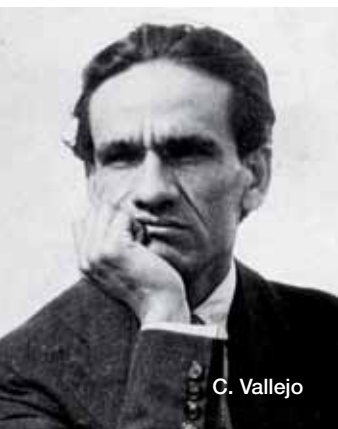
Matías Barchino

Niall Binns (Londres, 1965). Poeta y profesor británico afincado en España. Estudió en Oxford, Santiago de Chile y Madrid. Ha vivido también en París y Coimbra. Es profesor de literatura hispanoamericana en la Universidad Complutense de Madrid. Como poeta tiene varios libros. Ha participado en numerosos recitales y encuentros poéticos en España, Ecuador, Chile, Argentina, Colombia y otros países hispanoamericanos. Ha editado la poesía de escritores como Jorge Tellier, Nicanor Parra y Dylan Thomas.

sobre escritores como Blanca Varela, Justo Jorge Padrón, Rubén Darío, entre otros. Ha estudiado temas como el exilio y la vanguardia en la poesía peruana y la Guerra. Como poeta cuenta con cuatro libros publicados. Ha participado en numerosos recitales y encuentros poéticos.

Jesús Cano Reyes. Doctor en Filología e investigador en la Complutense. Es miembro del proyecto de investigación de I+D *El impacto de la Guerra Civil Española* en la vida intelectual de Hispanoamérica, al que ha contribuido con el volumen *Chile y la guerra civil española*. La voz de los intelectuales, con Matías Barchino (Madrid, Calambur, 2012). Dedicó su tesis doctoral a *Crónicas desde la otra orilla: escritores hispanoamericanos corresponsales de la Guerra Civil española*.

Olga Muñoz Carrasco (Madrid, 1973). Poeta, profesora e investigadora en Saint Louis University (Madrid Campus) y en la Universidad Complutense. Dedicó su tesis doctoral a la poesía peruana. Como investigadora ha publicado numerosos artículos en revistas especializadas,



C. Vallejo



P. Neruda



O. Paz



N. Guillén

27 jueves

Espectáculo poético-musical

NUEVA YORK, EGO FUI

GRUPO ACENTO CULTURAL

PROGRAMA

I. LLEGAR A TI

He bajado del aire, Concha Zardoya.
El éxodo (Nueva York. Wall Street, Adagio para Franz Schubert y La vida nueva), Rafael Alberti, José Hierro y Álvaro Salvador.



Es un concierto poético que aúne la creación musical con la poesía española contemporánea y las artes escénicas. Una muestra de la importancia que la ciudad de Nueva York tiene para toda la poesía española contemporánea en la que Cristina Rodríguez (compositora, pianista y musicóloga), Sonia Ruiz (actriz y filóloga) y Roberto Carretero (ilustrador) se han fusionado para construir una versión original y multidisciplinar de una de las ciudades más relevantes del siglo XX. Ello se completó con la publicación de un audio-libro, en formato físico.

Acento Cultural

II. MÍTICA

Hello, New York, José María Fonollosa.
Nueva York, Luis Antonio de Villena.
La luna, Juan Ramón Jiménez.
Audrey Hepburn en Tiffany's, Josefa Parra.
T. & C., Juan Cobos Wilkins.
Audrey Hepburn eterna..., Fernando del Val.
Taxi driver, Daniel García Florindo.
Los hijos de un dios mayor, Rosa Díaz.

III. NYC, EGO SOY

¿Dónde están las iguanas?, Aurora Luque.
Dos, Luis García Montero.
Lear King en los claustros, José Hierro.
Cuento de Nueva York para una niña triste, Beatriz Villacañas.
Todo es un cuento roto en Nueva York, Carmen Martín Gaité.

IV. GRIETAS

Great crack, Miguel Ángel García Argüez.
La aurora, Federico García Lorca.

V. REFLECTING ABSENCE

Reflecting absence, fragmentos de *Todo muerto tiene su madre...*, Dionisio Cañas
Adagio para Franz Schubert, José Hierro.
Apocalipsis, Dionisio Cañas.
Nueva York, 215 West de la calle 90, Dionisio Cañas.

VI. LITURGIA DE LA SEPARACIÓN

En son de despedida, José Hierro.



El mayor mérito de este espectáculo es el de que sus autoras han sabido captar la esencia de Nueva York a través de la poesía y la música, una esencia que consiste en que tanto sus interpretaciones como la misma ciudad que nos muestran, y la ciudad real, es un gran teatro del mundo en el cual podemos encontrarnos, cuando menos lo esperamos, lo sublime y también lo más siniestro del ser humano y de su capacidad creativa y destructiva, una paradoja que sin duda hace fascinante este espectáculo, del mismo modo que fascinante es la ciudad de Nueva York.

Dionisio Cañas



28 Viernes

Espectáculo
poético-dramatúrgico-musical

ROMANCERO

Textos de Federico García Lorca
ALGARABÍA TEATRO



Danza e interpretación:

Rebeca Moreno (Alter ego)

Demetrio Benítez (Lorca)

Declamación: **Isidro Rodríguez Gallardo**

Música:

Melchor Chico de Marchena (guitarra)

Javier Carmona Montero (contrabajo)

Diseño Escénico: **Borja Rodríguez**

Diseño Gráfico: **Jemanu**

Vestuario: **Algarabía Teatro**

Gestión: **Carmen Tena**

Adaptación, dramaturgia y dirección:

Isidro Rodríguez Gallardo

Producción: **Algarabía Teatro**

Colaboraciones:

Escuela Superior de Arte Dramático "Miguel Salcedo Hierro" de Córdoba.

Escuela Superior de Danza "Luis del Río" de Córdoba.

Diputación Provincial de Ciudad Real.

Ayuntamiento de Puertollano, Área Cultura.

Ayuntamiento de Villafranca de Córdoba.

Ediciones Espiritualidad: Alberto Barrientos .



Venís al teatro con el afán único de divertirnos y tenéis autores a los que pagáis, y es muy justo, pero hoy el poeta os hace una encerrona porque quiere y aspira a conmover vuestros corazones enseñando las cosas que no queréis ver, gritando las simplísimas verdades que no queréis oír.

Federico García Lorca

Podría, con el párrafo anterior, definirse sin más el propósito que Algarabía Teatro tomó como punto de partida para iniciar la producción de *Romancero*. Y no deja de ser así ya que la inquietud que tenía el poeta se refleja, en variadas propuestas, componiendo la intención y la

totalidad del espectáculo. Los participantes, productores, actores, músicos, etc., en definitiva todo el equipo de producción y creación, comulgan en una misma emoción multiplicada por el infinito...

Y mientras ello ocurre, la guitarra y el contrabajo ponen, en igualdad de plano, el sentimiento, la claridad, el aire y el fuego que los consume, el viento para que sigan creciendo en otras dimensiones. La voz, se alegra o sufre: vive. Sitúa el corazón en el centro de las emociones. Frente a frente: en un lado la vida, en el otro la muerte. Cuando nace el romance, el poema o la canción, algo dentro del poeta muere a la vez que crece y se multiplica.

Algarabía Teatro



Diseño y maquetación: Servicio Cultura Diputación. Portada: Maurice Lemaitre, *Autoportrait de mon père*, 1994. (Fragmento).

